Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden2563unse_1

LIBRARY OF PRINCETON
1988
THEOLOGICAL SEMINARY

Año XXV — AGOSTO 15 DE 1945 — Porte pago — N.o 632

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN.
Ombúes de Lavalle (Dpto. de Colonia)

Administrador: ERALDO LAGEARD
Baez 484. — Montevideo. — Tel. 41-48-22

Imprenta Editora:
"El Siglo Ilustrado" — Yí 1276
Montevideo — Teléfono 8-53-15.

CONTENIDO:

Dos clases de Cristianos. — 15 de Agosto. — Visita de Iglesia a Arroyo Negro. — Iglesia Católica Brasileña. — Un gran Misionero viajante. — Bibliográficas. — Enseñanza religiosa en las Escuelas Públicas. — 25 años de vida unionista. — Nuestros Niños. — Página de la Juventud. — Página Femenina. — Ecos Valdenses. — In Memoriam. — Suscripciones Pagas.

Dos clases de Cristianos

(Notas de la Conferencia pronunciada por el Dr. Stanley Jones en el Templo de C. Valdense, el 18 de mayo ppdo.).

*

El orador se inspira en el pedido de los hijos de Zebedeo: "Señor... que nos sentemos" (Marcos 10|37).

Jesús estaba viajando hacia Jerusalem, y sus discípulos presentían que algo muy importante estaba por ocurrir; que quizá Jesús aprovecharía la ocasión para inaugurar su Reino. Por eso *piden asientos* a su lado, en los dos lugares más prominentes para no perderse detalle alguno de tan importante acto. Generalmente se considera este pedido, como refiriéndose al Reino de los Cielos, en el Más Allá; pero ellos pensaban más bien en la entrada triunfal de Jesús, como Rey, en Jerusalem. Jesús les contesta: "No tengo asientos de honor que ofrecer, sino una cruz". Entonces los dos ambiciosos, aprendiendo la lección, se olvidaron de sus pretensiones... y de sí mismos; por ello pasaron a la historia. No hubiera sucedido eso, si hubiesen actuado como simples espectadores... muy prominentes, quizá.

Es que *hay dos clases de cristianos*:

1.º *Los espectadores,* que de veras creen en Cristo y sinceramente anhelan ver extenderse su Reino.

2º Los que creen que si el cristianismo vale *algo,* lo vale *todo.* Así lo expresó un hindú que asistió a una Conferencia del Dr. Jones, diciendo luego: "Si es verdad o no lo que dice el orador, no lo sé; pero si es verdad, entonces ninguna otra cosa vale nada". Tales cristianos no piden asientos: toman la cruz.

*

La vida moderna tiende a producir *espectadores.* Por ejemplo: tenemos el cine; allí la vida, con sus dramas, sus problemas, desfilan en la pantalla, y no se espera nada del que está observando, ni allí, ni al salir a la vida real. Y la Iglesia cristiana está tomando un camino semejante: se es miembro de ella viniendo *a sentarse,* de vez en cuando en sus bancos. Y luego nos maravillamos de que no haya cristianos de vida radiante. El gran teólogo Brunner, critica a la Iglesia de los Estados Unidos de ser una "iglesia de Ministros", siendo así que el centro de la misma debieran ser los laicos. El Ministro debe ser el inspirador y el guía de los laicos en acción.

Dice von Hugel que la vida se mide por la "sensibilidad": ésta es muy reducida en los seres inferiores de la escala animal, aumentando a medida que ascendemos en ella. Y así vemos a Jesús, quien tenía desarrollada al máximo su sensibilidad, preocupándose, según él mismo lo dice en la parábola del juicio final, de lo que hacemos o dejamos de hacer por los pequeños.

El grado y la elevación de una vida puede, pues, medirse por el espíritu de amor y de sacrificio que ella revela en sus actos. La ostra puso su esqueleto fuera, y su sistema nervioso dentro: se pegó a una roca, y desde allí toma su alimento; pero nunca se desarrolló. El ser humano, en cambio, hizo lo contrario: puso su esqueleto en el interior, y su sistema nervioso al exterior. Así es que sufrimos por las necesidades de nuestros semejantes, pero al mismo tiempo esto nos capacita y estimula a crecer espiritualmente. La ostra *pidió un asiento,* pero el hombre quiso participar en las luchas y las debilidades de sus semejantes: por eso creció y se desarrolló.

*

Desarrollo de la sensibilidad en el hombre:

1) Sensible a *sus propias necesidades*: en este primer grado, sólo piensa en sí mismo y en lo que le afecta personalmente. Después de un descarrilamiento de trenes, se empezaron a sacar de entre los vagones retorcidos, cuerpos destrozados, cadáveres... Pudo entonces verse a una mujer sentada sobre su equipaje, balanceándose y lamentándose sin parar: "¡Mis zapatos, mis zapatos de cuarenta pesos! Si no aparecen, ya me los pagará la empresa". En medio de aquel desastre, destrucción y sufrimientos, ella no pensaba sino en sus finos zapatos...

2) Sensibles a las necesidades de *nuestras propias familias.* Conocí una familia cuyos miembros sólo se reunían para contarse sus penas. Si los visitaba, llegaba a sentir que yo también tenía alguna pena que contar... Todos murieron prematuramente, menos uno de sus miembros, que se dedicó a una obra de servicio social.

3) Sensibles a *nuestra clase.* En una tienda de una ciudad de la India donde llueve como solo allí puede llover, me refugié un día ante un fuerte aguacero. Dos mujeres observaron al pobre agente de tránsito, que, parado en medio de la calle, se calaba hasta los huesos. "¡Cómo se moja el pobre hombre" —dijo una de ellas. "Pero —comentó la otra— no es más que un agente...". Si se hubiese tratado de un capitán o de un oficial, quizá se hubiesen compadecido de veras de él. Pero no pertenecía a "su clase".

4) *Sensibles a nuestra raza.* Cierto obispo hubo de confesar que, visitando un leprosario en Calcuta, fué vivamente emocionado al ver entre los recluídos un niñito blanco —de su raza— también ostentando una pequeña mancha del horrible mal. No se había afligido por todos los pobres indúes gravemente atacados de la lepra; pero sí, ante uno de su propio color. Y al contarlo, se avergonzaba de lo poco cristiano que había demostrado ser con esa actitud.

5) *Sensibles universalmente.* Ponerse en contacto con Cristo, es volverse sensible hacia las necesidades de todo el mundo. Cristo se interesa por todos... aún por sus enemigos. Hay una tribu de salvajes en las islas Fidyi que llamaban "cerdos" a los que habitaban del otro lado de la montaña. Ahora se convirtieron y envían dinero para ayudar a los que sufren en la India.

Los chinos, pueblo que mucho sufrió, enviaron recientemente una buena ofrenda para ayudar a reconstruir iglesias destruídas en Inglaterra. Antes de ser cristianos, decían que lo que sucedía fuera de su país "no estaba en sus cuerpos". Ahora, cristianos, sienten los males de otros, como si realmente estuviesen "sobre sus cuerpos".

Cierta vez un joven médico enfermo de tifus fué llamado para practicar la operación llamada "cesárea". Sus ayudantes no querían dejarlo partir, pero él insistió: "Es mi deber". Mientras operaba, sus dos ayudantes le sostenían uno a cada lado, por debajo de sus brazos. La mujer y el niñito se salvaron... pero el valiente médico murió a los dos días. Era un cristiano, y *debía* hacerlo.

Al notar como los cuáqueros alimentaban a la población polaca, sin distinción de ninguna especie, una mujer observó: "Siempre creí que debía haber gente así, pero no sabía dónde se hallaba".

El pueblo armenio sufrió lo indecible a manos de los turcos. Un día dos jóvenes, ella enfermera, se encontraron inesperadamente con un soldado turco; ella pudo escapar, pero su hermano fué muerto de un tiro. Algún tiempo después llevaron al hospital donde la joven trabajaba, un herido en el que ella reconoció inmediatamente al asesino de su hermano. Su primer impulso fué dejarlo morir... nadie se daría cuenta... con solo no cuidarlo... Pero luego reaccionó y decidió demostrarle el verdadero espíritu de perdón.

Cuando el turco supo toda la historia, dijo: "Si eso es ser cristiano, yo también quiero serlo".

*

Estamos muy agradecidos a Dios, dice el Dr. Jones, por todo el testimonio de fe que dieron hasta ahora los valdenses. Pero quizá ahora debamos asumir responsabilidades mayores en la propagación del Evangelio. Nuevas oportunidades se ofrecen hoy para ello. Cuando hice, hace unos quince años, mi primer viaje al Río de la Plata, casi tenía que ocultar mi carácter de predicador del Evangelio, si quería conseguir auditorios. Ahora no. Es decir, que la gente no rehuye la predicación del Evangelio, sino que la desea. Lo identifican con la libertad y la democracia, mientras asocian el catolicismo con la reacción.

La América del Sur tiene muchas cosas preciosas: riquezas, cultura, etc. Pero le hace falta una sólida base moral y espiritual, que respalde una verdadera democracia. Y considera el Dr. Jones que los valdenses tenemos que jugar un papel muy importante en la evangelización de estos países y del mundo.

"Escuchad la voz de Dios. Quizá os está esperando para esta hora. Nosotros esperaremos, en oración, lo que vosotros haréis. *No pidáis asientos sino una cruz.* Ofreceos a Dios, para que El disponga de vosotros".

———ooo———

15 de Agosto

Nuevamente llegamos a esta fecha que tantas veces —erróneamente— habíamos ligado aquí directamente con el Glorioso Retorno. Pero la historia nos recuerda el origen de esta fiesta, y los hechos demuestran que no está demás repetirlo aún, para aquellos que parecen ignorarlo...

Parece ser, en efecto, que por el año 1834, algunos disidentes, producto —o sub producto— del gran avivamiento iniciado por la instrumentalidad del predicador suizo Félix Neff, instituyeron unas reuniones religiosas al aire libre, **precisamente el 15 de agosto**, aprovechando el feriado que para ese día imponía la Iglesia romana, celebrando la pretendida Asunción de la Virgen María. Desde el año 1853 dichas reuniones se celebran regularmente en los Valles. Miles y miles de personas se congregaban en las alturas, para entonar al aire libre y puro de las montañas, gozosos himnos de alabanza al Altísimo, oír la predicación de la Palabra de Dios, rememorar la hermosa e inspiradora historia de sus antepasados, e informarse acerca de la marcha de la obra de evangelización.

Eso era en los felices días de la paz. Es fácil comprender cómo durante estos últimos años tales actividades habrán tenido que suspenderse, y que, aunque puedan reanudarse en la actualidad, será con muchas dificultades y bajo el imperio de los más encontrados y penosos sentimientos que nuestros hermanos de los Valles se congregarán. Habrá sin duda la alegría de sentir que la tormenta ha pasado, y que, al fin, poco a poco las actividades de la Iglesia irán retomando su ritmo habitual. Por lo menos se sabe que la situación no empeorará más a causa de la guerra. Pero al mismo tiempo ¡cuántos encuentros penosos de familias desmembradas, varios de cuyos componentes no están ya... ni se volverán a ver aquí! ¡Cuánta destrucción, cuántos hogares en ruinas, cuántas riquezas naturales y humanas destruídas o paralizadas! Y todo ello, por causa de la guerra, desatada, en último análisis, por las pasiones humanas, por el pecado del que todos participamos.

Luego, habrá que tender las miradas hacia adelante, y pensar seriamente en comenzar, como quien dice, todo de nuevo; reiniciar las actividades en la Iglesia, las EE. DD., las actividades juveniles, especialmente estas últimas, que habrán sufrido una interrupción mayor por la ausencia de sus componentes llamados a los distintos campos de lucha. Y planear de nuevo, a medida que sea posible, la extensión del Evangelio en todos los rincones de la patria donde aún no ha llegado.

Nosotros, los valdenses sudamericanos, que apenas hemos debido restringir algunas actividades y que nada hemos sufrido materialmente, pensemos en esta fecha en las oportunidades, y por consiguiente, las responsabilidades que ello entraña, dedicándonos con gozo y gratitud a la obra de evangelizar a las gentes. Recordemos que "al que fué dado mucho, mucho le será vuelto a demandar".

C. N.

Visita de Iglesia a Arroyo Negro

En el transcurso del mes de junio ppdo, tuve el privilegio de realizar la Visita de Iglesia a Arroyo Negro.

Esa Iglesia, como es sabido, cuenta entre las más pequeñas de nuestras congregaciones valdenses; sin embargo, debido al hecho de que la colonización se está extendiendo hacia el norte, cabe esperar que, dentro de algunos años, ella será centro de una extensa y numerosa parroquia.

*

El primer acto del Programa de la Visita de Iglesia se llevó a cabo el miércoles 20 por la noche en Algorta, importante estación ferroviaria, alrededor de la cual se formó un pequeño pueblo. En dicha localidad están radicados el señor Julio Ernesto Griot y su señora esposa; y fué en ese hogar hospitalario que se reunieron unas 35 personas, para escuchar el mensaje del pastor visitante. La concurrencia estaba formada en su mayoría por elementos evangélicos, a los que se habían unido algunos simpatizantes, invitados por los esposos Griot - Bonjour.

Tenemos la impresión de que, con la ayuda de Dios, Algorta puede llegar a ser un centro de evangelización muy importante. A este respecto nos gusta citar una declaración que nos hiciera el señor Griot: "Cuando dejé San Pedro —manifestó ese hermano— algunos amigos me observaron que ese alejamiento representaría una pérdida para esa Iglesia, pero puede ser que Dios me haya llamado a vivir en Algorta para una acción más directa en la Obra".

Cuando estamos dispuestos a servir, el Señor nos da la visión de la tarea que nos espera.

—El jueves 21 me trasladé a Guichón, en donde residen los esposos Juan Pedro Gauthier - Paulina Guigou con varios hijos o hijas, todos casados con excepción de la menor. Celebramos un culto en casa de los esposos Chisoli - Gauthier, al que asistió también doña Constancia D. de Cairus con una de sus nietas. Tenemos que orar a Dios para que los hermanos que viven más alejados de los centros eclesiásticos puedan permanecer firmes en la fe y ser instrumentos de evangelización en el ambiente en donde residen.

—El sábado y el domingo fueron dedicados al grupo de Arroyo Negro (ex Colonia Nin y Silva) en donde pude entrar en contacto con las distintas entidades de esa Iglesia.

La visita culminó con el Culto seguido por la Asamblea de Iglesia, en cuya oportunidad el hermano Juan Daniel Dalmas, manifestó la satisfacción de la congregación que, por primera vez, recibió la Visita de Iglesia.

Debido a la escasez de Obreros, la Iglesia de Arroyo Negro no goza de una atención pastoral constante: ese hecho es sentido por aquellos hermanos que anhelan el día en que un Obrero podrá dedicar todo su tiempo a las Iglesias del Norte. A pesar de esa dificultad, debido a la cooperación de varios laicos entusiastas, se realiza una labor verdaderamente notable.

El Consistorio está integrado por los siguientes hermanos: Juan D. Planchon, Juan D. Dalmas, Francisco Jourdan y Ernesto Dalmas.

La Escuela Dominical funciona bajo la dirección del señor Juan D. Dalmas.

La Unión Cristiana es presidida por el joven Genaro Rostan.

*

La Iglesia de Arroyo Negro da la impresión de un organismo joven, que tiene amplias posibilidades de desarrollo. Los elementos que la constituyen, en general, son entusiastas y optimistas, y comprenden que lo más importante es dar prioridad a los valores espirituales sobre las cosas materiales.

Por otro lado, hay no lejos de Algorta y Arroyo Negro campos para la venta, y se piensa que dentro de unos años algunas estancias de esa zona serán fraccionadas total o parcialmente.

Dios conceda a nuestros hermanos del Norte poder realizar amplios progresos en todos los órdenes de la vida.

J. Tron

———ooo———

Iglesia Católica Brasileña

Tal es el nombre de un importante movimiento de protesta y separación de la Iglesia Católico Romana, iniciado por un grupo de católicos del Brasil, y que culminó finalmente con la formación de la Iglesia que lleva ese nombre, al ser excomulgado por el Vaticano el jefe del movimiento, Obispo Carlos Duarte Costa.

Es un hecho más que viene a echar por tierra la pretendida unidad de la Iglesia Romana. Al ejemplo de la brasileña, es lógico esperar que otros grupos nacionales se separarán definitivamente del núcleo "romano", revelando que en realidad nunca la unión y la sumisión fué completa, de corazón. Y es una demostración más de que, si bien la unión hace la fuerza, la fuerza **no hace** la unión. Es imposible mantener unidos por la imposición, grupos que difieren profunda y sinceramente en los fundamentales asuntos que atañen a la vida y a la experiencia religiosa; donde la conciencia individual, lo que sinceramente —puede ser que erróneamente— se considera la orden de Dios, debe primar sobre todas las voces y las órdenes y reglamentos humanos.

He aquí algunos de los puntos en que la "nueva" Iglesia disiente del catolicismo tradicional:

1. — No habrá en ella papas ni cardenales — invenciones de la Iglesia Romana que sólo sirven para fomentar la vanidad de los eclesiásticos.
2. — Los sacerdotes podrán contraer enlace, y los hábitos sacerdotales sólo serán usados ante el altar.
3. — Seguirá usando el ritual y la liturgia de la Iglesia Romana, pero usando el portugués, es decir, el idioma nacional.
4. — Acepta como sacramentos únicamente la ordenación, el bautismo y la comunión. El casamiento es una "institución apostólica".
5. — Rechaza rotundamente la confesión auricular —secreta— y la consiguiente pretendida absolución impartida por el confesor.
6. — El único intermediario entre el hombre y Dios, es Jesucristo.
7. — Es uno de sus fines primordiales combatir el fascismo reinante en la Iglesia católica.

Digno es de notarse que, al constituírse la Iglesia Católica Brasileña, pasó nota de su constitución a todas las Iglesias evangélicas de aquel país.

Naturalmente, el Vaticano no puede aprobar esta nueva Iglesia, y ha estado tratando de explicar que el tal Obispo Duarte no era católico romano, sino obispo de una Iglesia Episcopal, evangélica. Pero si así fuese ¿por qué hubo de romper con el Vaticano? ¿Y por qué el Papa tuvo que excomulgarlo? Evidentemente, formaba parte de la Iglesia Católica Romana.

———ooo———

Un gran Misionero viajante

El niño que más tarde llegó a ser un maravilloso misionero viajante, nació en la pequeña villa de Minaville, en el valle de Mohawk del estado de Nueva York, el 18 de mayo de 1834, recibiendo por nombre el apellido de su madre: Sheldon. Así se le llamó Sheldon Jackson. Siendo muy niño aún, en dos oportunidades, fué salvado de la muerte. En la primera oportunidad lo recogieron cuando estaba a punto de caer en un hogar encendido, y más tarde, cuando el fuego hizo presa la casa en que habitaba, fué milagrosamente salvado. Todavía era un bebé cuando sus padres se mudaron a Esperance, cerca de Búfalo. Contaba unos cuatro años de edad y sus padres se unieron a la Iglesia Presbiteriana. Más tarde dedicaron el niño a Dios en el acto del bautismo. En sus corazones lo consagraron al ministerio. Así creció el niño siempre con este pensamiento de que algún día llegaría a ser ministro y más tarde misionero.

Por razones de salud, el padre fué a vivir a una chacra en Florida, contando el niño entonces seis años de edad. Allí creció en un hogar muy feliz, donde nada le faltaba, dedicando la mayor parte de su tiempo al estudio y ayudando también en los trabajos de la casa. Durante dieciocho años los componentes de la familia continuaron siendo miembros de la Iglesia en Esperance, y semana tras semana iban al culto atravesando malos caminos que en invierno se cubrían de nieve. Al amanecer ya se habían desayunado y partían para el culto, cargando en su breack hachas, palas, un canasto con los alimentos, ladrillos calientes y tablones, no regresando hasta muy entrada la noche.

En su niñez se familiarizó con las historias de las guerras de los indios en los valles de Mohawk y Schoharie de Nueva York. Le encantaron las narraciones de las aventuras corridas por David Brainerd y David Zeisberger y sus labores entre los indios. Leía las obras de Wáshington Irving, "El Peregrino" de Bunyan y las historias de Walter Scott. Mucho le agradaban estas lecturas y desde muy temprano comenzó a meditar en el mundo externo y pensar en lo que debía hacerse y cuál sería su parte en esto.

A los quince años, el joven fué a una academia en Glen Falls, Nueva York, y más tarde al Unión College, Schenectady, donde fué un estudiante consecuente y buen compañero.

A los diecinueve años, fué recibido como miembro en la Iglesia y debido a su influencia, su hermana se entregó a Cristo. Desde entonces se despertó en el un gran deseo de ayudar a otros y ganarlos para el Maestro, lo que llegó a ser su gran pasión más tarde.

(De "Guía del Hogar". Traducido).

———ooo———

Bibliográticas

EDUCACION CRISTIANA

Como anunciáramos en el último número —y la noticia viene algo retrasada— apareció una interesante revista con el título arriba indicado. Es editada por Conferencia Central Metodista de la América Latina, y su cuerpo directivo está constituído por los Secretarios de Educación Cristiana de dicha Iglesia, con asiento en Buenos Aires, Perú y Chile. Se publica trimestralmente y contiene abundante y provechoso material para los instructores de nuestras Escuelas Dominicales, y en general para todos los obreros cristianos. Los artículos principales de que consta este primer número —correspondiente a julio, agosto y setiembre— son los siguientes: "Vale la pena trabajar en la Escuela Dominical, por A. M. C. Características de un dirigente, por el profesor Ernesto Lapuente; El niño que encontró su camino, (parábola para los maestros, adaptación); Propósito y contenido del Curso Hispano - Americano de Educación Cristiana, por C. T. Gattinoni, Problemas de la obra de educación

Cristiana por Wenceslao Bahamonde; La música; un hermoso himno a cuatro voces, "Silencio"; ¿Está creciendo su Escuela Dominical? por E. Lapuente. Una página de poesías; Programas misioneros para todo un trimestre, para los distintos departamentos; La Facultad E. de Teología, por B. F. Stockwell; La Tormenta, adaptación de la parábola del Buen Samaritano, por Julio Barreiro; Programas devocionales.

No podemos menos que recomendar a todos los obreros de nuestras Escuelas Dominicales suscribirse a esta interesante revista, cuyo costo anual es tan solo de $ 1.50 en el Uruguay, y de $ 3.00 en la R. Argentina.

¿LIBERTAD RELIGIOSA EN AMERICA LATINA?

Tal es el título del primer tomo del Club del Libro Evangélico, en su segunda etapa. Se trata de un interesante estudio hecho por el Conferencista de la Iglesia Metodista Dr. Jorge P. Howard —cuya visita esperamos para noviembre próximo— acerca del pensar de prominentes hombres de las repúblicas sud-americanas sobre el problema planteado por la presión del clero católico romano, en el sentido de que Estados Unidos no permita venir misioneros evangélicos a estas tierras, so pretexto de que su actividad, su propaganda religiosa, en países "católicos", es contraria a la política de buena vecindad preconizada por el gobierno de aquel país. El Dr. Howard halló la más franca y cordial acogida en todas partes: muchos de los entrevistados, católicos, fueron terminantes en el sentido de que la presencia de misioneros evangélicos en manera alguna era perjudicial, sino altamente beneficiosa para el progreso religioso y cultural de estos países. La lectura de este libro, además de bien documentada, es sumamente amena y agradable, por lo que estamos seguros de que, quien se disponga a leerlo no se arrepentirá de ello.

———ooo———

Enseñanza religiosa en las Escuelas Públicas

En el número anterior dimos a publicidad una **carta abierta** dirigida por la juventud evangélica argentina, al Presidente de la nación hermana, solicitándole el pronto retorno a la normalidad institucional. Entre otras cosas se le solicitaba fuese dejado sin efecto el decreto que establecía la enseñanza de la religión (católica), en las escuelas públicas y demás establecimientos de enseñanza secundaria y superior. Y todo ello con caráeter obligatorio, salvo excepciones que, si se hubiese querido realmente cumplir con los fines proselitistas que inspiraron el decreto, habrían quedado reducidas a la nada.

Nos ha llegado luego la copia de una extensa nota elevada también al General Farrel por la Confederación de Iglesias Evangélicas del Río de la Plata —de la que formamos parte, como Iglesia Valdense— la que no podemos transcribir dada su extensión. Esta nota fué enviada el año pasado pero cobra actualidad en la hora presente, particularmente por el rotundo fracaso que según se nos informa ha tenido dicha tentativa, en este año casi totalmente abandonada. Desde el primer momento halló una fuerte resistencia en la mayoría de los padres de los alumnos no católicos, y aún de los maestros que debían aplicarla y que en muchos casos no se sentían capacitados para ello. Y en el año en curso ni se habló de enseñanza religiosa, ni se exigió ningún requisito para ser exonerado de ella.

Nosotros nos alegramos especialmente por los millares de niños argentinos y por los hogares por ellos representados, pues sus cándidas mentes no serán ya forzadas a almacenar conocimientos y doctrinas religiosas que no pueden aceptar.

———ooo———

25 años de vida unionista

COLONIA VALDENSE

El día 30 de julio fué un día de fiesta para la Unión Cristiana de Jóvenes de C. Valdense, para esta Iglesia y para toda la familia unionista. Porque dicha Unión festejaba sus primeros 25 años de vida continuada.

Con tal motivo se dió cita en el Templo de la localidad un numeroso público, para participar en el culto de agradecimiento presidido por el Presidente de la Federación Juvenil Valdense, pastor Silvio Long, durante el cual el coro entonó varios hermosos himnos de nuestro himnario. La predicación giró en torno a la exhortación a "seguir a Jesús", indicándosenos las condiciones requeridas para ello.

Se pasó luego al Salón de la Unión, donde, en torno a bien presentadas mesas tomaron asiento unas 200 personas, que hicieron los debidos honores a la abundante colección de masas, al rico chocolate y a la elegante —cuanto apetitosa también— torta de "bodas". La cabecera de la mesa estaba ocupada por los siguientes socios fundadores: Pastor Ernesto Tron, Emilio Roland, Ana Armand Ugon de Tron, Margarita Plavan de Ad. Hugon, Juana Roland, Albertina Malan, Elvira Malan Félix, Humberto Ricca, Ernesta Peyronel y Prof. Daniel Davit Tron, el presidente de la Federación Juvenil Valdense y algunos invitados especiales.

El Sr. Víetor A. Geymonat, verdadero "alma mater" de la institución durante estos últimos años —y en el futuro, según se ha insinuado— dió la bienvenida a los presentes, reseñando algunos de los beneficios que, especialmente según los propios interesados, reporta una Unión cristiana para el desarrollo moral, espiritual y social de la juventud y de la niñez. Terminó haciendo referencia a la reciente campaña de socios, la que dió un resultado neto de 43 nuevos socios, que vienen a sumarse a los cerca de 300 con que contaba ya.

Hicieron luego uso de la palabra los representantes de las diversas entidades de la Iglesia local, y de las Uniones hermanas, en el siguiente orden: por el Consistorio, el Sr. Federico Bertinat; por la Federación Juvenil Valdense, su presidente pastor S. Long, quien además representó a las Uniones de C. Belgrano y de S. Gustavo que recientemente visitara; por la Liga Femenina Valdense, la señorita Blanca E. Pons; por la Escuela Dominical, la Srta. Violeta Davyt; por la Unión de N. Valdense, el Sr. Humberto Davyt; por la de O. de Lavalle, el pastor C. Negrin; por la de C. Miguelete, el Sr. J. Alberto Artus; por la de Tarariras, el joven Ruben M. Salomon; por la de Juan Lacaze, el joven Juan Santiago Gonnet; por la de C. Cosmopolita, el joven Eduardo Negrin; por la de Artilleros, el Sr. M. Alberto Baridon; por la de La Paz, la Sra. Blanca Travers de Felix; por la Unión Juvenil Evangélica de N. Helvecia, el joven Roberto Talmon; por la de San Pedro el Sr. Humberto E. Perrachon. Mensajes epistolares fueron leídos del Presidente de la Comisión Ejecutiva, pastor Juan Tron, del Pastor Emilio H. Ganz, y de la Unión de Colonia. Luego hablaron los socios fundadores Sr. Emilio Roland, y el Pastor Ernesto Tron, quien durante estos 25 años ocupó casi siempre la presidencia de esta Unión, hecho que revela el interés que siempre tuvo por el trabajo de los jóvenes.

A continuación los comensales fueron sorprendidos por una gentileza de la compañía distribuidora de Coca-cola, cuyos representantes se hallaban de paso por la localidad, y aprovecharon la ocasión de obsequiar a cada concurrente con una botella de dicho refresco.

Este interesante programa se clausuró con la representación de los siguientes números: la dramatización de la parábola de las 10 vírgenes: "La Tormenta", comedia basada en la parábola del buen Samaritano, mientras en los entreactos grupos de intermedios nos hicieron oír música y canciones.

Terminamos este imperfecto resumen de este hermoso día de fiesta, con el voto —explícito o implícito— de todos los que hablaron: "que la Unión Cristiana de Jóvenes de C. Valdense continúe progresando, y que el cincuentenario de su fundación la encuentre en el mismo tren de progreso y de entusiasmo que lleva en la actualidad".

Concurrente

———ooo———

Nuestros Niños

Sección a cargo de la Srta. Blanca E. Pons

Mis queridos niños:

Empiezan a llegar las respuestas de las abejas a mi pedido del mes pasado. Nues-

tra activa compañera Milca Poët está tejiendo una batita.

Esperamos noticias de las otras.

MAS VALEIS VOSOTROS QUE MUCHOS PAJARILLOS

Hace muchos años, dos pajaritos que ración habían abandonado el nido, andaban por un pintoresco senderito montañoso. En realidad eran dos muchachitos italianos que acababan de dejar la casa paterna obligados por la necesidad. No es, pues, extraño que los pajarillos de mi cuento no despertaran los ecos de la montaña con alegres cantos; al contrario, hacían esfuerzos para contener las lágrimas, especialmente el más pequeño.

Eran muy numerosos en la casa, muy numerosos y muy pobres, tanto que el producto del trabajo del padre no alcanzaba a llenar todas las bocas; y un día, con mucha pena, hubo que despedir a los dos mayores que se dirigían a Francia en busca de trabajo. Salían los pobrecitos Juan y Luisito con un atado muy pequeño que contenía sus escasas ropas y un pan para el camino, envuelto en un paño bien blanco.

Confiaban los padres en que Dios en su bondad los protegería contra los peligros y necesidades, puesto que ellos mismos estaban incapacitados para hacerlo.

Ninguna fortuna habían podido dar a aquellos hijos queridos, a no ser una serie de buenos consejos: "Sed siempre honrados y trabajadores, hijos míos; lo que se consigue con el engaño o el robo no vale nada. En cualquiera duda vuestra conciencia os advertirá para que sigáis siendo buenos; no dejéis de escuchar su voz".

La madre, agobiada por el cuidado de la casa y de los pequeñuelos, ni siquiera había podido acompañarlos un trecho en el camino. El padre, que había andado con ellos un momento para enseñarles la ruta los vió, con los ojos empañados de lágrimas, perderse bien pronto en un recodo.

Y ellos seguían, valientes y serios, a enfrentar solitos la vida!

Deteniéndose a veces para descansar o para comer un trozo de pan se pasó el día. El agua, purísima y fresca, se les brindaba en las caseaditas que saltaban entre las rocas, ¡y cómo la disfrutaban! Hacía calor, y un día de verano es muy largo!

A medida que la tarde caía, Luisito sentía que una gran angustia le oprimía el corazón. ¡Qué solos estaban entre esas montañas tan lejos del hogar! Por fin no pudo más.

¡Juan! —exclamó— ¿qué haremos cuando sea de noche? ¿No habrá lobos en estos lugares?

—No tengas miedo, Luisito — contestó el mayor con voz firme. Dios cuida hasta de los pajaritos, ¿te acuerdas que lo decían en la iglesia? Verás como a nosotros no nos pasará nada. Y apretaba en su mano ya fuerte y encallecida a la de su hermanito para infundirle valor.

Por fin llegaron, ya casi de noche, a una pequeña y modestísima posada. Con su ingenuidad infantil contaron al posadero su corta y sencilla historia.

El posadero era pobre, pero tenía buen corazón; los vió tan cansados y desvalidos que se conmovió y les dijo: —Quedáos aquí, muchachos, cenaréis con nosotros y luego entre el heno del establo dormiréis como príncipes.

No deseaban otra cosa los hermanitos y se apresuraron a dar las gracias al buen hombre.

¡Qué deliciosos les parecieron la leche y el pan que les sirvieron en grandes tazones! No hubieran cambiado su cena frugal por el manjar mejor preparado.

Y el heno perfumado, ¡qué colchón espléndido, para sus cuerpos fatigados! Se les pasó la noche como un soplo; pero habituados a levantarse al alba, estuvieron en pie muy temprano y fueron a lavarse vigorosamente a la fuente que corría todo el día con un rumor alegre.

¡Lástima que no hubiese trabajo para ellos en aquella aldehuela! A Luisito le hubiera gustado quedarse a cuidar la vaca tan mansa que daba leche tan rica; sin embargo era necesario volver a partir; esto no sin que antes el buen posadero les obligase a tomar un desayuno idéntico a la cena de la víspera.

El muchacho mayor, serio y reflexivo, comprendía que el dueño de la posada, también pobre, había hecho un sacrificio proporcionándoles alimentos. Su honradez no le permitía aceptarlos gratuitamente. Antes de partir preguntó cuánto debían. Sorprendido el posadero le contestó: —¿Por qué me lo preguntas? ¿No me has dicho que no tienes ningún dinero? ¿Me habías mentido acaso?

—No, señor, contestó Juan; yo nunca miento. Lo pregunto porque en cuanto pueda volveremos para pagar nuestra deuda.

—Anda, hijo, anda y no pienses más en ello; veo que sois honestos; seguid siéndolo siempre y que Dios os acompañe.

Reconfortados por la bondad del posadero, continuaron andando los dos viajeros, en busca de las llanuras fértiles donde el trabajo abunda. El paisaje, ya menos abrupto, era muy hermoso. De cuando en cuando algún cristalino arroyo corría por entre guijarros; Juan y Luisito podían bañar sus pies, fatigados por los gruesos zapatos claveteados, en el agua fresca y límpida.

El pan de la casa, cuidadosamente envuelto, ya era más duro pero siempre sabroso para el apetito juvenil, estimulado aún más por la marcha y el aire puro.

Así llegaron a una corriente de agua bastante caudalosa; un puente de madera permitía cruzarla sin peligro, aunque sus tablones mal unidos obligaban al transeúnte a mirar dónde ponía los pies. Esa fué la razón por la cual de pronto Luisito lanzó un grito de alegría: sobre una de aquellas tablas brillaba una pequeña moneda de oro que milagrosamente se había detenido allí, sin caer al agua. Recogiéronla los chicos (que supongo que nunca habían visto una de tanto valor) y comenzaron a hacer alegres comentarios sobre su hallazgo: la moneda les permitiría continuar el viaje y alimentarse hasta que encontrasen trabajo. No dudaban de que era Dios mismo que se la había enviado.

De pronto, Juanito se puso serio. —Había olvidado una cosa, dijo, antes de seguir adelante debemos volver a la posada y pagar nuestra deuda; recuerda que dijimos al amable posadero que lo haríamos en cuanto pudiéramos.

¡Y dicho y hecho! Desandaron todo aquel largo camino y al anochecer de nuevo, ¡cuál no sería la sorpresa del buen hombre viendo llegar a sus dos huéspedes de la noche anterior! ¿Se habrían extraviado? ¿Les habría faltado valor para seguir el viaje?...

—No, no era nada de eso, explicaron con tranquilidad los dos chicos; venían sencillamente a pagar lo que debían, ahora que podían hacerlo. No era por mera fórmula que lo habían prometido. Siempre habían pensado hacerlo, aunque no suponían que pudiera ser tan pronto.

A pesar de que volvieron a cenar allí, a dormir sobre el heno perfumado, a saborear la leche de la buena vaca, no pudieron convencer al posadero de que aceptase una parte de aquel primer dinero que poseían.

—No, no, muchachos; ahora os conozco bien y sé que algún día me pagaréis; pero será cuando ya hayáis podido ganar algo más. Tendréis suerte, ya lo veo. La honradez recibe siempre su premio.

Al salir el sol volvían a partir Juan y Luisito con la conciencia tranquilizada, pero con el firme propósito de regresar un día. Los habitantes de la posada les desearon toda clase de buena suerte y los despidieron casi con emoción.

Días después, los chicos se detuvieron en un lugar espléndido. Desde una explanada natural se podía gozar del más encantador panorama: montañas y torrentes, bosques y altos picos nevados, flores silvestres en profusión.

Enamorado de un sitio tan bello, un turista rico hacía construir ahí un magnífico "chalet". Muchos obreros iban y venían, rompían y transportaban piedras, colocaban materiales, mientras un arquitecto dirigía toda aquella actividad.

A Juan y Luisito, acostumbrados a la construcción en piedra de su aldea de montaña, les pareció que allí estaba su oportunidad. Como un hombrecito, se dirigió Juan al arquitecto para ofrecerle sus servicios. Sea que éste se sintiese atraído por el rostro franco y resuelto del niño, sea que comprendiese que podía serle útil trabajando con un material que le era familiar, lo cierto es que los empleó de inmediato, y tan satisfecho estuvo de su laboriosidad y honradez que, una vez terminado ese edificio, los llevó consigo para trabajar en nuevas construcciones. A los dos hermanitos nada les faltó nunca según la promesa de Jesús: "¿No valéis vosotros más que muchos pajarillos?"

Esta historia es cierta. Uno de los protagonistas, ya hombre, vino a América y contó ese hermoso episodio de su infancia a la persona que me lo contó luego a mí.

Por medio de esta cadena, llega a vosotros, lectorcitos de **Mensajero Valdense**.

LA COLMENA

Respuestas de julio

Mayores de 10 años

1. — Debían reconocer el país, descubrir si era rico, si estaba bien defendido, etc.
2. — Vieron que era muy fértil, que producía frutos enormes.
3. — Había en él muchos hombres fuertes y bien armados; las ciudades estaban fortificadas.
4. — Diez eran cobardes; Josué y Caleb eran valientes; creían que la conquista era posible.

*

Contestaron: Marvic Robert, Ruth Ebert, Juan Carlos Juele, Ivelda Montangie, Ruth Malan, Húber A. Geymonat, Mario Muñiz, Blanca y Dante Ponce, Gladys Pilon (junio), Danilo Geymonat, Mirta y Miriam Baridon, María Ester Delmonte, Gladys Pons, Ethel Baridon, Noris Artus, Gladys y Milta Bertalot, Otilia Negrin, Silvio e Inés Baridon, Nelly B. Gonnet, Sair Caffarel (junio), Donim Jourdan, Milca y Aldo Poët.

Preguntas para agosto

Fuga

.st.d p..s f.rm.s .n l. l.b.rt.d e.n q.. Cr.st. n.s h.z. l.br.s

(Donim Jourdan).

De qué prisioneros se habla en:

1.º) Génesis 39: 20 - 23.
2.º) Jeremías 38:6.
3.º) Daniel 6: 10 - 17.
4.º) Hechos 12: 1 - 7.
5.º) Hechos 16: 23 - 25.

Menores de 10 años

Respuestas de julio

1. — La madre de Moisés, habilidosa para preparar el canastito y valiente porque no tuvo miedo del rey.
2. — La hermana de Moisés, cuidadosa con su hermanito e inteligente, porque consiguió que la misma madre lo cuidase.
3. — La princesa bondadosa porque no permitió que su padre matara al nene, era la hija de Faraón.
4. — Faraón, rey de Egipto, cruel porque ordenó la muerte de los niñitos judíos.

*

Contestaron: Amílcar Arriola, María Schenck, María Blanca y Alma Juele, Harry Ebert, Cristina Malan, Maribel A. Ugon, Gloria Libby, Blanca Morales, César Rodríguez, Oscar González, Roberto A. Muñiz, Luis Ismael García, Gustavo A. Maggi, Armando Negrin, Nilia Baridon, Gladys y Omar Pons, Milca Baridon, María Ester Delmonte, Carlitos Delmonte, Nelia Baridon, Mabelita Griot, Loida, Onildo y Estelita Baridon, Carlitos Oses (junio), Ada Valentina Beux, Silvio Geymonat.

Preguntas para agosto

(Lectura 2 Reyes 4:1-7).

Un hombre sin corazón era el .....
Un hombre compasivo era.....
Una persona desgraciada era.....
Dios multiplicó el .....
Hubo dinero para .....
¿Qué otra multiplicación recuerdas?

———ooo———

Página de la Juventud

EL JOVEN CRISTIANO Y SUS DIVERSIONES

"Estas cosas os he hablado, para que mi gozo esté en vosotros". (Juan 15:11).

Todo cuanto sabemos del hombre hasta el presente, nos permite afirmar que el hombre siempre ha buscado diversiones, juegos y pasatiempos, de la más variada especie, en los cuales dar lugar a su habilidad, fuerza y alegría. La historia nos señala cantos, fiestas, comedias, carreras de diversa índole, etc., de diferentes pueblos y características. Muchas de estas diversiones estaban ya íntimamente relacionadas con la religión. El uso del alcohol ha tenido un papel destacado, en infinidad de pueblos, para dar un colorido especial a la expresión de la alegría. Cuando surgió el cristianismo, con una nueva forma de vida, no pudo sino rechazar la casi totalidad de las diversiones conocidas, pues estaban reñidas con la pureza y la moral. La Iglesia Cristiana ha tenido, en su larga historia, serios problemas que afrontar en este sentido. No vamos a hacer historia, pero cabe decir que no siempre ha guardado la misma actitud y que en los últimos tiempos ha comprendido mejor los problemas de las diversiones que deben afrontar, especialmente los jóvenes.

¿NECESITA DIVERSIONES EL JOVEN CRISTIANO?

La vida que Cristo nos vino a traer, es esencialmente vida de gozo. Repetidas veces mostró que el gozo que animaba en su corazón, debía también reinar en los corazones de sus discípulos. La vida cristiana no apaga la necesidad del hombre y, en especial manera, de la juventud, de dar expansión a sus alegrías, a sus fuerzas y habilidades físicas. Al contrario, le ofrece el campo más excelente para darle expresión correcta.

La juventud es la edad de fuerza que busca expresarse, de los deseos de aventuras, de los sueños, de las sonrisas y de los cantos. Y cuando hay un joven que nunca ríe, que nunca canta, que no juega, ni corre, con mucho acierto se comienza a pensar de que alguna enfermedad se ha metido en su cuerpo o en su alma.

No se puede, pues, apagar esa necesidad de expresión de la juventud. Todo esfuerzo que tienda a destruir el deseo de diversión de la juventud, está también destruyendo parte de su vida. Así lo está comprendiendo la Iglesia, el gobierno y toda institución que trabaja para formar hombres y mujeres cabales. Lástima que tantos negocien descaradamente con las diversiones, sin preocuparse por las consecuencias físicas y morales del joven. Citemos: casas de juego, casas públicas, carreras de caballos, despachos de bebidas y su secuela de males, ciertos teatros y clubs, etc. Si el joven cristiano necesita sanas diversiones, ¿cómo escogerlas? ¿dónde hallarlas? Veamos, pues.

COMO DEBE ESCOGER SUS DIVERSIONES?

No vamos a entrar en detalles sobre las diferentes clases de diversiones, sino dar algún criterio para escoger las saludables. Ante todo 1) **debe escogerse la diversión de acuerdo a los resultados físicos.** No es lo mismo salir una tarde de excursión al aire libre, que pasar una tarde en un café mal oliente, sin ventilación, fumando y consumiendo alcohol, aunque se afirme de ambas partes que pasaron una tarde agradable. El cuerpo es templo de Dios, y tenemos una grande responsabilidad de mantenerlo sano y limpio. Las casas públicas, tabernas (en toda su variedad) y centros de diversiones que atentan contra la salud física, no sólo deben evitarse, sino combatirse abiertamente.

Es necesario fomentar deportes sanos, juegos al aire libre, procurando que el cuerpo se mantenga sano y vigoroso, para que dé cabida a una mente y espíritu sanos y fuertes.

En 2) lugar deben escogerse las diversiones de acuerdo a los resultados morales y espirituales. Hay diversiones, juegos y pasatiempos que tienen lugar en ambientes que tienden a bajar el nivel moral y espiritual de la vida, en lugar de acrecentarlo. Un joven decía: "He dejado de jugar al billar, porque para hacerlo debía frecuentar un lugar donde se jugaba por dinero, se bebía alcohol y encontraba gente de toda clase, y comprendí que no era un lugar para elevar, sino para echar abajo mi moral".

Quizá hay jóvenes que creen que el mal ambiente no hará mella en su vida espiritual, pero tarde o temprano sentirán las consecuencias en su vida y en la de otros menos afortunados, quizá, que le siguen. ¿Eleva o baja la moral?; esa debe ser la pregunta formulada por el joven antes de decidirse por las diversiones. Si eleva está bien, de lo contrario, rechazada.

En 3) lugar el joven cristiano escogerá las diversiones que no choquen con las actividades de su Iglesia y la vida del hogar. "¡Qué lástima, tengo que faltar al Culto por un partido de fútbol. Estoy comprometido y... no puedo faltar!". Pero, ¿qué es lo fundamental? ¿Cómo se han escogido las diversiones y actividades deportivas? O también esto: "Faltaban jóvenes a la reunión del sábado debido a una fiesta... un baile...". Algo está mal escogido y peor coordinado. La necesidad que urge entre los

jóvenes es de escoger las diversiones saludables y que no interfieran con las actividades de la Iglesia. En realidad la Iglesia está procurando todo cuanto necesita el joven para sus diversiones, a fin de solucionar sus problemas.

Hemos citado el hogar, pues debe dársele su debida importancia. El hogar debe ser también un lugar de diversión, donde se pasan momentos de saludable alegría. Estamos acostumbrados a buscar las diversiones fuera del hogar, pero tenemos que crearlas dentro de él. Reuniones sociales, juegos, cantos, etc., deben tener lugar en el hogar entre padres, hijos y amigos. En esta forma se solucionarían muchos problemas.

QUE ESPIRITU DEBE ANIMAR AL JOVEN EN LAS DIVERSIONES?

Debe primar un espíritu fraternal. Ningún interés egoísta, comercial, debe impulsar a la juventud cristiana en los juegos. La sinceridad y alegría franca deben primar en todas las diversiones. Las palabras, gestos y actitudes, deben responder a nobles impulsos del corazón. El gozo debe ser una emanación del espíritu de Cristo. La caballerosidad debe ser distingo del joven cristiano en todas sus diversiones. El juego, el deporte, debe ser una oportunidad para ir dejando de lado el egoísmo, los favoritismos, los enojos, las injusticias, y aprender lo que significa la fraternidad, el compañerismo, la lealtad, la nobleza y pureza de sentimientos.

No hay duda que uno de los espectáculos más hermosos que puede ofrecer la juventud, es cuando goza de sanos momentos de diversión, con espíritu fraternal y sincero. Cuidemos de que siempre sea así. En el trabajo, en actividad pública o privada, en el templo o en la calle y en todas las diversiones, mostremos siempre la calidad de nuestra vida en Cristo.

PREGUNTAS Y SUGESTIONES

1. — Hágase una lista de las diversiones propias del lugar que ofrece la Iglesia, y el ambiente fuera de ella.

2. — Clasifíquense en dos grupos: las que tienden a elevar y las que tienden a disminuir la personalidad del joven.

3. — ¿Qué es lo que la Iglesia aun no ha hecho para favorecer las diversiones del joven cristiano?

4. — Búsquense algunas soluciones a los problemas de las diversiones en el lugar de estudio.

5. — ¿Qué diversiones populares deben ser combatidas? ¿Cuáles recibir apoyo?

W. Artus J.

———ooo———

PAGINA FEMENINA

A cargo de la Sra. Lidia B. de Revel

En estos días que recordamos especialmente una fecha que recuerda simultáneamente dos fases de la historia del pueblo valdense, en los Valles, habremos pensado, sin duda, en la misión que les cupo cumplir a las mujeres, que por muchos datos, sabemos, no han sido menos perseverantes, tenaces y nobles defensoras de su fe que los hombres.

A la lista publicada en años anteriores, queremos añadir el nombre de algunas más y relatar, de acuerdo con la historia, algunos datos biográficos.

Catalina Durant de Janavel: Era esposa del capitán Josué Janavel; madre de tres hijas y un hijo. El 1.º de mayo de 1655 diez mil soldados enemigos llegaban en tres grupos por distinto lado para asaltar la aldea de Rorá, compuesta de 50 casas. Mientras Janavel hizo frente a un grupo de asaltantes, los otros dos entraron en la aldea. Pillaron, quemaron, cometieron atrocidades y llevaron cautivos a los sobrevivientes, entre ellos la esposa y las hijas de Janavel. Durante tres meses fueron torturadas sin ceder un instante. Cuando por un edicto fueron libertadas, continuaron con firmeza a defender su fe, y durante el exilio de Janavel, fué la esposa la que cuidó sus bienes hasta que se unieron de nuevo en Génova. El mejor elogio que puede hacerse de ella es "que era digna esposa del glorioso capitán Janavel".

Margarita Janavel de Garnier: Entre los horrendos episodios ocurridos en aquel 1.º de mayo de 1655 se cuenta la muerte de la hermana de Janavel. Su esposo acompañaba a Janavel en la defensa de Rorá. Ella cayó herida entre los cadáveres que cubrían el suelo. Cuando muchos asaltantes huían llevando prisioneros, su esposo la ve, aun con vida y amamantando a su hijito. Ella le suplica de no abjurar para salvarla a ella, y exclamando: "Dios mío, salva a mi hijito", cae nuevamente herida. Loco de dolor, su esposo con Janavel y otros bravos huyen pues nada podían ante enemigo tan numeroso.

Cuando regresan dos días después para sepultar sus muertos, el pequeño niño de Margarita aun vivía. Su oración había sido contestada.

Sra. de Bernardo Jahier: Bernardo Jahier, para eludir un castigo, promete asistir a misa. Enterados de esto su esposa e hijos exclaman: "nosotros no iremos!".

Algún tiempo después llegan los monjes para ver cuántos prosélitos había ganado Jahier, y viendo que nada había obtenido le niegan el dinero prometido.

Así despreciado por todos cae enfermo. Su esposa lo lleva a Doublon, donde a pesar de los cuidados recibidos, muere. Durante su enfermedad, deseaba las visitas de los valdenses, daba la espalda a los monjes que insistían en verlo. Decía que no se atrevía a esperar el perdón de Dios y envidiaba a su esposa que no había sucumbido a las promesas ni al temor al castigo.

*

Estos y tantos relatos más que hallamos en las historias de los Valdenses, nos demuestran que la mujer no rehuyó su parte en la defensa de su fe. ¡Ese es el pueblo que Dios ayudó a triunfar de sus enemigos!

Otros enemigos nos asaltan cada día, no vienen con armas, sino cubiertos con mantos de bondad, de belleza. Son por ello, más peligrosos. Velemos y hagamos nuestra parte para rechazarlos y se cumplirá el proverbio: Ayúdate que Dios te ayudará.

Noticias

El hogar de la activa y dedicada presidenta de la F. F. Valdense, ha sido probado por el fallecimiento de un hermano. Nuestro cariñoso recuerdo acompaña a la señorita Bounous, como asimismo nuestras oraciones para que su dolor sea mitigado.

—El 9 de Julio sesionó en Montevideo la comisión de la L. U. M. E. El principal objeto de esta reunión era confeccionar el programa para la próxima Concentración que se realizará en Tarariras el 6 de Octubre.

—El 20 de Julio sesionó la Comisión Directiva de la F. F. Valdense para tratar varios asuntos. Se estudiaron dos propues-

Libros Evangélicos

EM LINGUA PORTUGUESA:

	MNU$
Rizzo, M. — O Cântaro Abandonado, brochura, 112 páginas	1.20
Rohden, H. — Porque Sofremos..., brochura, 219 páginas	1.50
Rostagno, G. — Mais Junto a Ti, Senhor!	0.75
Rostagno, G. — Meditações do Ocaso, brochura, 107 páginas	1.20
Seippel, P. — Adèle Kamm, brochura, 232 páginas	1.50

EM LINGUA ITALIANA

	MNU$
Luzzi.— — All'Ombra delle sue Ali (Sermones)	2.25
Luzzi.— Dall'Alba al Tramonto (Autobiografía	1.50
Il Nuovo Testamento. — Tradotto dall'originale greco e *I Salmi.* — Tradotti dall'ebraico da *Giovanni Luzzi.* — I volume con 1360 páginas: Encuadernado	8.75
Brochura	6.75

Pedidos a Librería *"La Aurora"*

Constituyente, 1460 Montevideo — *Corrientes*, 728 Buenos Aires

INSTITUTO RADIO TORINO

de *Edmundo Dalmas*

Se arman radios y se instalan cargadores, con dos años de garantía; reparación y venta de cualquier artefacto eléctrico. Servicio de amplificadores

Anexo: Taller de bicicletas y respuestos en general.

Consulte nuestros precios

Colonia Valdense, junto al Correo

tas que serán oportunamente publicadas y estudiadas en la próxima Asamblea.

La Presidenta presentó un proyecto de reglamento para la F. F. V. el que también será estudiado.

Se comunicará a las Ligas otras resoluciones de interés, para el desarrollo de las actividades del año.

—Varias socias de la Liga de C. Valdense han clasificado y embalado 863 piezas de ropa para los valdenses de Italia. Hay ropa para hombres, mujeres, niños, niñas y bebés, jabón, calzado, hilo. Se han recibido después más de 200 piezas de ropa, de las cuales 64 fueron donadas por niños y monitores de la Escuela Dominical "Centro".

Además de esto muchas Ligas tienen en su poder muchas donaciones más.

ELVIRA BERGER ETTLIN
Partera

Atiende en su consultorio todos los días y a toda hora. Precios módicos.
Se atienden llamados de campaña.
Calle AVENIDA DEL PUERTO,
al lado de "Casa Andrés C. Nemer"
NUEVA HELVECIA

C. CORVINO
Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo.—Viaja los lunes, miércoles y viernes, regresando en el día.
Recibe órdenes en La Mensajería "33" — Colonia 1150, esq. Rondeau Montevideo. — Teléfono 8 34 78.
Nota: Los pedidos son atendidos personalmente en el día y con absoluta reserva

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA y Hno.
"Rendez-vous" de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785
Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

Villa Iris. — Esta Liga realiza sus reuniones los terceros miércoles de cada mes. con la asistencia de un buen número de sus socias. El programa consiste en primer término en una parte devocional, a cargo de las socias, para continuar con la parte de propuestas para un mejor adelanto en esta novel institución. Después de una breve reunión social y de tomar un pocillo de té, se continúa con trabajos manuales con lo cual se piensa obtener un beneficio que será destinado a distintas obras locales.

Esta Liga ha tomado con muy buena disposición el trabajo de reunir ropas y otros objetos para enviar a nuestros hermanos valdenses de Italia, que están pasando por momentos sumamente difíciles. Cabe señalar que son muchas las familias que han respondido generosamente a este llamado, y más significativo es el hecho de que entre ellas las hay que no son evangélicas, y que han dado una magnífica prueba de solidaridad humana. A tal efecto se han reunido ya más de 600 piezas y objetos, que se piensan poder remitir a Italia a la brevedad posible.

Dora Elena Malan

Sección consultorio

Respuestas a las preguntas anteriores.

7.ª) Casi siempre las croquetas se deshacen al freírlas porque la grasa o aceite no están bastante calientes.

Ayudadora

9.ª) Para evitar el olor a ajo, mastique perejil.

Experiencia

Se evita ese inconveniente bebiendo leche.

Bondad

10.ª) ¿Cuántas Ligas Femeninas Valdenses hay en la actualidad?

No lo sé

11.ª) ¿Qué libros recomiendan para los niños?

Nota. — Amiga lectora: participe en este consultorio enviando a la Sra. Revel una pregunta o respuesta firmada con un pseudónimo. Así contribuirá a que esta sección sea más interesante.

¿PORQUE NECESITAMOS VITAMINA B?

Más de una de mis lectoras se halla a menudo cansada, sin apetito, fácilmente distraída y nerviosa por sucesos del trajín diario que en otras épocas eran sobrellevados con su sonrisa a flor de labios!

¿Qué ocurre ahora? ¿Por qué los músculos, los nervios y el estómago se sienten desposeídos de su habitual vigor?

Revise su dieta cotidiana y hallará, sin duda, que es muy pobre en Vitamina B.

La carencia de esta vitamina en la alimentación trae aparejado malestares como los apuntados ya, abriendo las puertas a la debilidad general.

La vitamina B es necesaria para el buen funcionamiento de los órganos, en general, y para tener nervios sanos así como una piel y pelo libres de infecciones. Fija esta vitamina en los tejidos los elementos tonificantes de los cereales, frutas, legumbres, azúcares, grasas y harinas.

Estimula el apetito facilitando la acción de los músculos estomacales e intestinales venciendo la constipación.

Favorece el crecimiento de los niños y según los últimos estudios dietéticos, se añade alcohol... hasta a la leche del niño sumamente nervioso para tonificar sus nervios.

Esta vitamina es pues una gran protectora de la salud general y el "Angel guardián" de los nervios.

Estos simples apuntes bastan para probar la acción amplia de la vitamina estudiada.

La enérgica vitamina B es empleada generosamente para enriquecer panes, harinas de legumbres y bebidas para personas débiles o para los soldados a quienes hay que guardar, en pleno vigor!

¿Cuáles son las fuentes naturales más ricas en vitamina B? — El germen encerrado en los cereales es una fuente excelente de esta vitamina. Desgraciadamente la molienda suprime el germen o embrión del cereal como ocurre en el arroz blanco que consumimos y que carece del valor alimenticio del "**arroz verdadero**", llamado "**moreno**".

Son fuentes buenas también: el pan integral hecho con el grano completo del trigo. El trigo germinado por 48 horas, cambiándose el agua cada 12 horas, da un alimento maravilloso y delicado, mezclándolo con cualquier lechuga o legumbre verde en ensalada.

La levadura de cerveza y los embriones de trigo encierran igualmente gran contenido de vitamina en su estado natural y en ellos se encuentra esencialmente el llamado "complejo B" (mezcla de varias vitaminas B, F y G), que no sólo evitan trastornos de la piel y los corrige una vez producidos, sino que son provechosos para la salud general y evitan otras feas manifestaciones de la falta de algunas vitaminas como ser los ojos inyectados de sangre.

Las arvejas, porotos, lentejas, boniatos y espinacas son igualmente de apreciar por su contenido de vitamina B.

Todos las frutas y de un modo especial el ananá son ricas en esta vitamina e igualmente así como las carnes magras de cerdo, pescado, pollo, hígado, riñón y molleja de ternera!

La vitamina B no se almacena en el cuerpo como la A, es preciso proveerse diariamente con una buena dieta; como abunda en todos los alimentos en pequeñas proporciones bastará usar con generosidad de legumbres de hojas verdes, carnes magras, frutas, cereales, así como yemas de huevo, manteca, leche, aceites de pescado y bacalao, vino y alcohol nobles.

La cocción y la vitamina B. ¿desperdicia sí o no vitaminas?

Para que las vitaminas enriquezcan nuestro cuerpo es preciso que aquéllas sean conservadas en los alimentos; la vitamina B es soluble en el agua. Si cocemos en mucha agua espinacas, por ejemplo, y tiramos el agua de la cocción nos privamos de buena parte de la vitamina B contenida en el alimento crudo. Si la cocemos en poquísima agua y la guardamos para confeccionar una sopa guardamos la vitamina.

Hay legumbres que tienen mejor perfume si se cuecen en mucha agua... en tal caso hemos de preguntarnos ¿qué preferimos, buen gusto o vitamina?

El calor destruye muy lentamente la vitamina B en un ácido o una solución neutra; por esa razón jamás debe emplearse bicarbonato de soda en la cocción de alimentos con esta vitamina.

¿Y... la herencia se logra eliminar...?

Pero... hay algo más... que es muy importante por no referirse a la salud del individuo sólo sino a la de la especie.

Si a la ración habitual de larvas de ciertas moscas sin antenas que atacan la fruta se agrega suficiente cantidad de la "vitamina complejo B" las moscas defectuosas llegan a tener descendencia normal, provista de antenas.

Esto abre una importantísima puerta a la investigación científica: si la mosca durante su desarrollo en estado de larva puede escapar a un signo de degeneración que era hereditario, mediante una dosis bastante elevada de esa vitamina, corresponde estudiar el punto en los animales superiores para ver si, cuidando durante la gestación mientras el nuevo ser se desarrolla, la madre disponga de las vitaminas adecuadas, podrán eliminarse defectos considerados hereditarios!

Es posible que las abejas nos den en ese sentido una indicación útil porque entre ellas las larvas nacidas de huevos idénticos pueden desarrollarse diferentemente según la alimentación que les dan las obreras, lo cual es una indicación más de la posibilidad de que un día se encuentre el modo de mejorar las generaciones venideras!

Ana M. Armand Ugon de Tron

———ooo———

ECOS VALDENSES

URUGUAY

Colonia Cosmopolita y Anexos. — *Inauguración del Salón de Puerto Rosario.* — El domingo 29 del pasado mes de julio, en horas de la tarde se realizó el acto de inauguración del Salón de culto en Puerto Rosario. La colocación de la Biblia sobre el atril, estuvo a cargo del Pastor Emérito, señor Enrique Beux, y la predicación a cargo del Pastor Emilio Ganz. Intervino el Coro de Cosmopolita, dando realce al acto.

El Vice-Presidente del Consistorio de Cosmopolita — señor Pablo E. Benech — así como el Pastor E. Beux, recordaron los inicios de nuestra obra en esa localidad, relatándonos los hechos más salientes hasta el día de hoy. Hace unos doce años que se instituyó allí una Escuela Dominical a la que dedicaron parte de su tiempo y de su cariño, el señor Pablo E. Benech y varios de sus familiares, la Sta. Susana Perrou — hoy radicada en la ciudad de Rosario— y los jóvenes Jourdan-Gonnet.

Se dictaron también conferencias y organizaron cultos de carácter popular.

El Pastor Ganz subrayó la oportuna y desinteresada intervención del señor Amadeo Rivoir de la vecina localidad de La Paz (C. P.), para dotar a Puerto Rosario de un Salón de Cultos, así como la hospitalidad que nos brinda el señor José Boffil en sus locales que él ocupa, autorizándonos la refacción y la adaptación de una parte de los mismos. Agradeció las donaciones hasta hoy recibidas de simpatizantes de este nuevo centro de evangelización.

Además de la Escuela Dominical que ahora está bajo la dirección de la señorita Exilda Beatriz Benech, se realizarán en adelante, cultos mensuales para mayores. Quiera Dios bendecir la obra que allí se va intensificando, para la edificación de las almas y la gloria de su nombre.

—Para Lascano — donde el señor Arturo Pons es ahora convaleciente de grave enfermedad — salieron hace algunas semanas, la señorita Frida Beux y el señor Gilberto Pons.

—Fué internado en el Instituto de Traumatología, el joven Anselmo Viglielm por haberse fracturado una pierna.

—Ha vuelto de una corta estada en Montevideo, el señor Esteban P. Delmonte.

—Con motivo del fallecimiento del padre, llegó de Paraná, el señor Víctor Bounous.

—Fué llevado a Montevideo, para someterse bajo cuidado médico, el señor Pablo Negrin Cesan. Le acompañan nuestros fervientes votos de pronto restablecimiento.

—Una rápida visita al Venerable Pastor Bounous, hicieron el Pastor de Colonia Valdense, señor Ernesto y su señora esposa.

—Pasó unos días en la casa paterna, el joven Elbio Mourglia, volviendo luego al hospital de clínicas por no haberse todavía restablecido de las lesiones que sufrió el otoño pasado.

San Salvador. — *Bautismos.* — En el transcurso del segundo trimestre de 1945, fueron bautizados los siguientes niños: *Jorge Ariel,* de Alberto Tourn y de Felisa Dominga Pinazo; *Jorge Eduardo,* de Juan Ramo y de Elida Margarita Gauthier; *Nelson Daniel,* de Juan Daniel Monnet y de Amanda Gauthier; *Sonia Esther,* de Humberto Gauthier e Ida Paulina Monnet; *Nilda Rosa,* de Arturo Armand Pilon y de Nilda Vicenta Villalba; *Claudio Bartolomé,* de Claudio Pedro Guigou y de Victoria Balbina Ruiz; *Juan Edelmiro,* de Claudio Pedro Guigou y de Victoria Balbina Ruiz; *Ariosto William,* de Luis María Cervino y de Julia Basilia Fernández; *Hortencia Justina,* de Gil Justino Abalos y de Hortencia Etel Calleros; *Iris Margot,* de Rodolfo Gauthier y de Margot Alda Viganó; *Elbio Nelson,* de Elbio Arturo Negrin y de Elvira Jaime; *Carlos María Leonardo,* de Federico Diego Williams Tregarthen y de Lucía Isabel Soumastre; *Ilda Esther,* de Roberto Emilio Long y de Etel Guigou; *Bernard,* de Juan Daniel Breeze y de Blanca Ida Rostan; *Juan Alfredo,* de David Tourn y de Juana Slavica; *Elbio Raúl,* de Raúl *Negrin* y de Elsa Anita Cairus.

Que Dios bendiga a estos tiernos corderitos de su rebaño.

Enfermos. — Estuvo enferma nuestra anciana hermana doña Margarita B. de Monnet. Sigue mejor.

—Se halla postrada en cama desde hace varios días, la señora Delia L. de Gronrós, debido a un ataque de flebitis. Ya experimentó una leve mejoría.

—Fué operada en Montevideo, con buen resultado, la señora Susana C. de Gardiol.

—Tuvo que pasar unos días en Nueva

JUAN ERNESTO KLETT

Asuntos jubilatorios. — Extracción y remisión de partidas para inscripción cívica, cédula de identidad, cartas de ciudadanía, liceo, magisterio, etc. — Trámites generales.

Farmacia Colonia. — COLONIA. — URUGUAY

SASTRERIA MONTEVIDEANA DE

JAIME WEIGENSBERG

Se trasladó a la Calle T. y Tres casi frente al Banco Rpca. — Ofrece grandes rebajas en artículos de hombres, trajes palm-beechs (blanco o en colores a $ 14.50)

NUEVA HELVECIA

CASA ZIMMER Y ROBERT

ELECTRICIDAD Y RADIO

Técnicos especializados en todo lo perteneciente a instalaciones, reparaciones en general de electricidad y Radio.

Venta de artefactos eléctricos y del insuperable Receptor de Radio "Valdense"

COLONIA VALDENSE

IMPRENTA COLONIA SUIZA

DE

J. EDMUNDO GILLES Y CIA.

Por cualquier trabajo comercial, folletos, estatutos circulares, participaciones de enlace tarjetas, etc. Consúltenos

Colonia Suiza **Teléfono 37**

SE VENDEN

Solares, en el centro de Colonia Valdense, tratar con Andrés Armand Ugon

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras (Colonia R. O.)

Escribanía Pública en Joaquín Suárez

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

Dr. JOSE MARIA GARAT

EN JOAQUIN SUAREZ:

MEDICINA GENERAL

Estación Tarariras (Colonia R. O.)

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

LUIS ALBERTO BONJOUR.— Dentista.— Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Dpto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — 25 de Mayo 523, 6.° piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente.—Canelones 935. Teléf. 83422.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 87582.

Dr. RUBEN ARMAND - UGON. — Oculista. — Colonia 1473. Teléf. 46810.—Montevideo.

EMILIO ARMAND - UGON — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico - Cirujano. — (Consultas pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761. Teléf. 41 36 14. — Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica.— Rosario (Colonia, R. O.).

FRANCISCA RUSSI DE LUIBICICH. — Partera. — Recibe pensionistas y consultas a todas horas. Se va a domicilio. — Nueva Helvecia.

Dr. MAXIMO A. KARLEN. — Médico cirujano Jefe de Clínica Quirúrgica de Hospital Maciel. — En N. Helvecia: Martes y Viernes de 10 a 18 h. En Montevideo: Lunes, miércoles y jueves de 16 a 18 h.—Av. 18 de Julio 1445. U. T. E. 84532

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera.—Atiende a domicilio. — Consultorio y comodidades para señoras en: Joaquín Suárez — Dpto. Colonia. Teléfono N.º 35

Dr. ELBIO GEYMONAT. — Abogado. — En Colonia: General Flores 483. — Tel 83. 1.° y 3.° Viernes y Sábado. — En Montevideo: Ituzaingó 1309. 2.° Piso. — Apart. 5. Teléf. 8-46-50. Días restantes.

Palmira, en asistencia médica, la señora Albertina P. de Vence. Ya se encuentra en franca convalecencia.

—Se nos informa que la señora Enriqueta Justet, viuda de Rochon, radicada en Nueva Palmira, se encuentra delicada de salud, desde hace varios meses. Simpatizamos con esa hermana en sus pruebas y la encomendamos, así como todos los demás que sufren, a la misericordia del Padre Celestial.

Gran Colecta de Ayuda a la Iglesia Madre. — Estuvo en ésta durante una semana, el Pastor Emilio H. Ganz, con el fin de llevar a cabo la Colecta de Ayuda a la Iglesia Valdense de Italia. En varios casos, las ofrendas han sido generosas, lo que pone de manifiesto una simpatía sincera hacia los que sufren. El señor Ganz, como bien se puede comprender, no alcanzó a llegar a todos los hogares. Invitamos a las familias que no han sido visitadas, a entregar su ofrenda a un miembro del Consistorio o al Pastor.

Asamblea de Iglesia. — Repetimos el anuncio de que se llevará a cabo, Dios mediante, una Asamblea de Iglesia en Dolores, el domingo 19 del corriente, a las 15 horas para la elección de tres diáconos. Es de desear que particularmente los Miembros Electores hagan lo posible para concurrir. Oremos para que Dios bendiga a los hermanos que serán llamados a ocupar esos cargos de responsabilidad. En caso de grandes lluvias, se postergará para el domingo 2 de setiembre.

Juventud. — El domingo 28 de julio próximo pasado, se llevó a cabo en Colonia Concordia una hermosa concentración de juventud. Hubo numerosa concurrencia de los tres grupos principales de la congregación. El espíritu que anima a muchos de nuestros jóvenes, es excelente.

Grupo de Buena Vista. — Los cultos y la Escuela Dominical se están celebrando este año en casa del señor Juan Isaías Pontet. Agradecemos a ese hermano y a su familia, su cordial hospitalidad.

OMBÚES DE LAVALLE. — *Enfermos.* — Estuvo bastante atrasado en su salud, el anciano vecino Pantaleón Collazo, "don Panta". Nos alegramos de su mejoría. También mejora paulatinamente, el hermano don Julio Maurín. Abunda la tos convulsa en la localidad; en algunos casos, complicada.

Unionistas. — Para los días 19-25 de agosto próximo, se está organizando la "semana del Libro Evangélico". Ya se ha recibido un abundante stock de muestras, por medio de los cuales los interesados podrán pedir los ejemplares que deseen. La exposición estará abierta en el Salón de la Juventud, durante toda la semana indicada. Se comenzará y se clausurará la exposición con actos públicos. Para el 15 de setiembre ha quedado fijada la kermesse anual de esta Unión. Varios nuevos socios han sido presentados; algunos pasan de "cadetes" a adherentes, mientras otros pasan de esta categoría a la de activos. ¡Muy bien!

Liga del Hogar. — Se han dado comienzo, bajo la dirección del Médico de Salud Pública, a las clases de Defensa Pasiva, las que se dictan en el Salón de la Juventud, todos los miércoles a las 16 horas.

Aviación. — El primer piloto — aficionado — de la localidad, es de familia evangélica: es el señor Eduardo G. Ahlers, quien se está preparando para ser el instructor de los próximos "voladores" ombúenses. A tal efecto se está organizando un Aero Club local; mientras tanto, son cinco los aspirantes a piloto que reciben instrucción regular a cargo del instructor Ismael Carro.

COLONIA MIGUELETE. — *Enfermos.* — Está bastante atrasada, la anciana hermana doña Margarita B. de Artus. Sigue delicada la señora Clara J. de M. Salomon. Estuvo enferma la señora Diva Artus de Rostagnol.

Unionistas. — Una hermosa concentración de juventudes unionistas constituyó la visita que a esta Unión hicieron las Uniones hermanas de Tarariras y de Ombúes de Lavalle, lamentándose que, por los malos caminos, no haya podido concurrir la de San Pedro. A las 11 horas, después de esperar largamente que llegasen los de Tarariras, demorados también por los malos caminos, se inició un culto en que los presentes oyeron un sentido mensaje a cargo del señor Guillermo Hill, de Tarariras. Los visitantes y los dueños de casa se distribuyeron en distintos grupos, buscando el abrigo, para hacer honor a las provisiones traídas, y al asado con que la Unión local los obsequiara. A las 14 horas se reinició el acto, estudiándose los siguientes temas: "El joven Cristiano y las diversiones", presentado por los señores Reynaldo Rostan y Néstor Tourn, representando respectivamente las Uniones de Colonia Miguelete y de Tarariras; "El joven Cristiano y la política", presentado por el Pastor Carlos Negrin, en representación de la Unión de Ombúes de Lavalle. Poca discusión originó la presentación de estos temas. Luego se pasaron momentos de sociabilidad y deporte, separándose todos satisfechos y agradecidos a Dios por el agradable día pasado en comunión fraternal.

Enlace. — El sábado 4 del corriente, fué bendecido, próximo a Cardona, casa de la contrayente, la unión matrimonial de los jóvenes *Albérico David Janavel-Haydée Mesa.* Deseamos al nuevo hogar, que se radica en la localidad, las más ricas bendiciones de lo Alto.

TARARIRAS, RIACHUELO, SAN PEDRO Y COLONIA. — *Enfermos.* — Se encuentra bastante delicado de salud, el hermano don Francisco Justet, a quien acompañamos con nuestra simpatía y nuestros mejores votos de restablecimiento.

—Estuvo delicado de salud, el anciano hermano don Felipe Avondet, de Estanzuela: sigue bastante mejor.

—Mejorando lentamente el "decano" de la congregación, don David Berton, de Colonia.

—Regresó de Montevideo, el hermano don David Artus, cuyo estado se salud sigue delicado.

—Fué a Montevideo, para someterse a revisación médica, la señorita Amandina Perrachon.

—Regresó de Montevideo, muy restablecida, la señora Anita P. de Dovat, de Tarariras.

—Guardaron cama unos días, sin que su

ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDAS EN
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

mal revistiera gravedad, los hermanos Francisco Rostagnol y José Mondon y la señora Adela B. de Arduin, todos de Tarariras.

—Tuvo que ser llevado a Montevideo, a raíz de la fractura de un brazo, el niño Pocho Erus, alumno de la Escuela Dominical de Tarariras.

—Estuvo unos cuantos días en Colonia, con tratamiento médico, la señora de don Pablo Pilon, de La Barra de San Juan.

—Sufrió la fractura de una pierna, doña Paulina B. de Negrin, de San Juan.

Ausencia del Pastor. — Con el fin de visitar a las Iglesias y Uniones Cristianas de Belgrano y de San Gustavo, se ausentó durante dos semanas el Pastor, siendo reemplazado en los cultos del domingo 15 de julio por el Pastor Juan Tron. Agradecemos al Pastor Juan Tron por sus buenos mensajes.

Visita del Pastor Juan Tron. — Habiendo sido encargado de realizar la Colecta en favor de nuestros hermanos Valdenses de Italia, en el seno de esta congregación, el Pastor Juan Tron estuvo entre nosotros los días 14 a 20 de julio. Una parte solamente de las familias ha sido visitada en esos días, por lo que esperamos que el Pastor Tron pueda volver para continuar esa tan importante y urgente colecta.

Visita del señor Manuel Flores. — Este destacado leader de la juventud evangélica de Méjico estuvo algunas horas en esta congregación, teniendo la oportunidad de dirigir la palabra, en Riachuelo, a los catecúmenos, y en Tarariras, en el templo primeramente y en el Salón de la Unión Cristiana después, a un público bastante numeroso que siguió con marcado interés la palabra del visitante.

Concentración de Juventud en Riachuelo. — El quinto domingo de julio efectuóse en Riachuelo una Concentración Juvenil a la que asistieron elementos de cinco Uniones Cristianas: Colonia Cosmopolita, Juan L. Laeaze, Artilleros, Colonia y Riachuelo. Los cultos de apertura y de clausura estuvieron a cargo del señor M. Alberto Baridon y del Pastor Silvio Long, respectivamente y fueron presentados y debatidos los temas: "El joven cristiano y la política" y "El unionista y las diversiones".

Nuestra juventud tuvo así una oportunidad más para meditar, para estudiar, para gozar espiritualmente y para confraternizar, de lo que agradecemos profundamente a Dios.

Cena-Velada en Tarariras. — Pese al tiempo que se mantuvo adverso hasta el día anterior, tuvo pleno éxito la Cena-Velada organizada por la Unión Cristiana de Tarariras. Merecen nuestras felicitaciones tanto la Comisión Social como la Comisión Cultural y especialmente nuestros jóvenes actores que se desempeñaron muy satisfactoriamente en la presentación de la comedia "Las d'enfrente".

s. l.

ARGENTINA

Colonia Belgrano. — *Exposición del Libro Evangélico.* — Esta interesante exposición y venta de libros evangélicos, se realizó por segunda vez en Belgrano. Preparada por el Departamento Cultural de "Fraternidad", se llevó a cabo el domingo 17 de junio, con un buen surtido de libros nuevos, facilitados por la Librería "La Aurora" y otros de bibliotecas particulares.

Esa misma exposición la realizó también la Unión Cristiana de San Carlos, el cuarto domingo de junio. En ambas fueron vendidos una apreciable cantidad de libros y textos bíblicos de pared.

Visita del pastor Silvio Long. — El pastor Long estuvo entre nosotros, con el fin de realizar la Colecta de ayuda a la Iglesia madre. Acompañado unas veces por miembros del Consistorio y otras por el Obrero de la Iglesia, visitó a la mayor parte de las familias de la parroquia, inclusive San Carlos, para ese fin. No podemos aún dar el resultado aproximado de esa colecta, por cuanto nos faltan datos de lo recolectado en San Carlos y quedan aún muchas familias que no han hecho llegar su contribución, y otras que visitar. Todos deben contribuir lo más posible; nadie debe quedar sin prestar su ayuda a hermanos que la necesitan con urgencia en Italia.

Además el pastor Long presidió el culto del domingo 15 a la tarde en el Templo de Belgrano y reuniones nocturnas en Rigby, Cañada Rosquín y San Carlos.

Décimo Aniversario de "Fraternidad". — Esta entidad juvenil cumplía sus diez años de vida el 14 de julio. Recordó su primer década con un acto devocional, en la noche de ese día, efectuado en el templo, cuyo mensaje estuvo a cargo del pastor Silvio Long, Presidente de la Federación Juvenil Valdense, quien vino para estar presente en este 10.º aniversario de "Fraternidad". El segundo acto consistió en un Lunch servido en el Salón de Actividades cristianas. Al final del mismo, hubo varios números de música, canto y recitados, hablando luego los representantes de cada Departamento, reseñando sus respectivas actividades, y los representantes de las entidades de la Iglesia, de la Unión Cristiana de San Carlos, y el pastor Long, Presidente de la Federación Juvenil Valdense.

Quinto Aniversario de la Unión Cristiana de San Carlos. — El 19 de julio á la noche, era la Unión Cristiana de San Carlos, que festejaba su primer lustro de vida. Con tal objeto reuniéronse los socios y familiares en el domicilio de don Juan D. Bertinat e hijas, cedido gentilmente. Hubo primero una parte devocional, disfrutándose luego de un bien nutrido lunch. La señorita Lidia Sinquet, de Belgrano, recitó algunas poesías, haciendo uso de la palabra luego, el socio Nelo Bertinat, para dar la bienvenida a los visitantes, el Vice-Presidente Renato Bertinat, haciendo una reseña histórica de la entidad, el joven Aldo Poët y la señorita Ermelinda Tron, en representación de "Fraternidad", y por último, el Pastor Silvio Long, en su calidad de Presidente de la "Federación Juvenil Valdense".

Hacemos votos porque estas dos entidades juveniles tengan muchos años de bendecida actuación en el seno de nuestra Iglesia.

Deportivas. — El departamento deportivo de "Fraternidad", con motivo de haber terminado la construcción de la cancha de bochas, y para inaugurarla, organizó un torneo interno, que se inició el 29 de julio.

Pabellón de baños. — Se inició la construcción de un pequeño pabellón para baños, toilette y tanque para riego de canchas. Se construyó por ahora el casco principal, invirtiéndose la suma que se había destinado para ello, unos trescientos pesos. Falta aún reunir una suma mucho mayor para terminar la obra. Dado que el pabellón es una urgente necesidad para todas las actividades de la Iglesia, esperamos que todas las entidades de la parroquia y cada familia cooperen con su aporte financiero.

Enfermos. — La señora Gilda N. de Bounous, sufrió una grave fractura del tobillo, de la cual se halla ya muy restablecida.

—La señorita Irta Sinquet fué operada de apendicitis con todo éxito, hallándose ya de regreso a su hogar.

Nacimientos. — Fueron alegrados con la llegada de su primogénito, los siguientes hogares: de *Eliseo Tron y Olga Poët*, una nena que llamaron *Beatriz Olga Rural;* de los esposos *Galetto-Nicolier*, un varón; y los esposos *Rivoir-Tourn,* de Calchaquí, un varón al que dieron nombre *Ernesto Alejo.*

Bautismos. — De los meses de mayo, junio y julio: *Víctor Hugo Mangiaut,* de Ernesto y de Cristina Serra; *Raúl Germán Hammerly,* de Roberto y de Lola Reutlinger; y *Norberto Juan Jaime,* de Juan y de Rosa Elvira Davyt.

C. A. Griot.

———ooo———

IN MEMORIAM

Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

Belgrano. — El día 7 de julio, falleció repentinamente en Wildermuth, el señor *Juan Pedro Costantino,* a los setenta años de edad. Era natural de Perrero, Valles Valdenses, habiendo venido de Italia á San Carlos con sus padres, siendo aún muy pequeño. Habíase radicado con su familia en Wildermuth, desde hacía muchos años. Don

GRANDES ALMACENES
A. CARLOS DALMAS
TIENE DE TODO y PARA TODOS :-: Tarariras - Colonia

Juan fué siempre un fiel concurrente a los cultos, mientras su estado de salud se lo permitió. Desde hacía unos ochó años, tenía una parálisis pareial que le impedía moverse por sus propios medios. Siempre se caracterizó por su resignación en esos largos años de inmovilidad. No pudiendo concurrir a los cultos, escuchaba puntualmente todas las transmisiones radiales evangélicas. Los libros de autores evangélicos eran sus amigos predileetos, los que leyó con avidez hasta principios del año pasado, cuando quedó imposibilitado de hacerlo a causa de un segundo ataque. Su afán por cultivar la vida espiritual y su confiada resignación en la prueba nos deja, al partir, un inspirador ejemplo. A su hija, a sus hijos y demás familiares, reiteramos nuestra simpatía eristiana.

Elvira Rusconi de Berton

Montevideo - 3 setiembre 1865
† en Colonia Valdense - 22 junio 1945

Tarariras. — Después de sufrir las alternativas de una grave enfermedad, se durmió en el Señor, al atardecer del día 13 de julio, doña *Luisa Bertinat de Justet*, a la edad de 76 años. Hacía apenas cuatro años que doña Luisa se había establecido en esta localidad y sin embargo, por su carácter humilde, sonriente y bondadoso ella se había granjeado la estima y el afecto de cuántos la conocieron.

El sepelio que se efectuó el día 14, fué presidido por el Evangelista señor Elio Maggi Pasquet y tanto en la casa mortuoria como en el Cementerio de Colonia Valdense, adonde fueron llevados los restos de la extinta, se congregó un público muy numeroso.

A nuestro apreciado hermano don Francisco Justet quien, aunque delicado de salud aceptó la separación de su compañera de más de 55 años con entereza y resignación, a los hijos y a las hijas y a todos los deudos, renovamos la expresión de nuestra profunda simpatía eristiana.

San Pedro. — A raíz de graves quemaduras, falleció el día 11 de julio, la niñita *Adela Margarita Bertalot Pagalday*, de dos años de edad.

Sus restos fueron sepultados en el Cementerio de Colonia, dando lugar la ceremonia a una sentida manifestación de pesar y de simpatía hacia los padres tan duramente probados. A ellos y a todos los deudos, ofrecemos nuestra sineera simpatía cristiana.

Montevideo. — A la edad temprana de 22 años, falleció en esa ciudad, y tras prolongada enfermedad, la señorita *Rita Venossa-Bertinat*, quien desde hacía unos tres años se había establecido en la capital.

Hacemos llegar a la atribulada madre, a los hermanos y hermanas y a todos los familiares, la expresión de nuestra simpatía cristiana y les exhortamos a buscar en las promesas del Evangelio, la fuente de su consuelo y de su paz.

Colonia Cosmopolita. — En el transeurso de los últimos días del pasado mes de julio, tres han sido los hermanos que nos dejaron para el Más Allá: *Juan Sehenek*, de sesenta y ocho años, sepultado el 23 de julio en el Cementerio de Juan Lacaze; *Ramón Costabel*, de cincuenta y seis años, cuyos despojos mortales también fueron llevados al Cementerio de Juan Lacaze, el día 27 y por último *Arturo Bounous*, de sesenta y un años, sepultado en Colonia Valdense, el lunes 30 de julio.

Renovamos a las familias enlutadas nuestra simpatía cristiana.

El miércoles 8 del corriente se realizó en el Cementerio de Juan Lacaze el entierro de los despojos mortales de *Elena Goss* de *Brugman*. El acto fué presidido por el Pastor Enrique Beux. Agradecemos al venerado señor Beux su preciosa colaboración en la ausencia del Pastor titular y enviamos a los deudos nuestra simpatía cristiana.

Ombúes de Lavalle. — El día 1.º del corriente, después de varios meses de penosa enfermedad, era llamado a la Patria Celestial a la edad de 65 años, el anciano hermano don *Juan Daniel Allío*. Desde hacía algún tiempo había venido a radicarse en San Roque, donde pasaba las semanas alternadamente en casa de su hijo Juan Pedro y de su hija Catalina, esposa del diácono Pablo Berger. Su carácter alegre y juguetón, era la delicia de sus nietos y de cuantos niños llegaron a tratarle. Gustaba mucho del canto, pues había sido miembro del Coro de Colonia Miguelete. Su vida terrenal se extinguió apaciblemente, mientras descansaba en su sillón. Nos alegramos que su hija Magdalena A. de Tregarten haya podido llegar al sepelio, desde Dolores, donde vive. Su sepelio se realizó al día siguiente en el cementerio de Ombúes de Lavalle, tras un viaje muy dificultoso por el mal estado de los caminos.

Renovamos a las familias afligidas por esta separación, las expresiones de nuestra simpatía cristiana.

Marina Josefa Geymonat. — Tal es el nombre de una hermosa nenita que había alegrado por unos dos meses el hogar de los esposos Pablo E. Geymonat - Amada Long. Después de pocos días de penosa enfermedad, y siendo traída a casa del hermano don Alejo Long, para su mejor asistencia, su tierna alma voló al cielo en la mañana del 8 del corriente. Renovamos a los afligidos padres y a sus dos hermanitos, las expresiones de nuestra simpatía cristiana.

A la edad de 51 años, luego de estar algo enferma, pero falleciendo luego inesperadamente, fué llevada al descanso eterno la hermana *Ana Janavel de Wirth*, el día 9 del corriente.

Renovamos al esposo don Santiago Wirth, a los dos hijos y a sus hermanos las expresiones de nuestra simpatía cristiana.

———ooo———

Suscripciones Pagas

Dolores. — Juan David Bouissa (44-45), Abel Caffarel (43-45), Susana G. de Caffarel (43-44), Carle Víctor (43-44), David Cayrus Gay (44-45), Esteban Cayrus Gay (44-45), Luis Cayrus Gay (43-45), Alfredo Cayrus Gay, Luisa C. de Cayrus (44-45), Tomás Charbonnier (44), Manuel Dalmas (41-43), Alina G. de Fuentes (43), Enrique Gauthier (44-45), Rodolfo Gauthier (43-44), Federico Gauthier (43-44), Arturo S. Guigou (41-42), Amadeo Guigou (43-44), Esteban Gauthier (43), Clelia B. de Laun (43), Juan Daniel Guigou (41-45), Juan Monnet (44-45), Margarita B. de Monnet (41-42), Rosalía F. de Armand Pilón (43-44), Juan Armand Pilón, Pablo Rochón (42-43), Emilio Rochón (43-44), Emilio A. Rostán (41-45), Alberto Tourn (43-45), David Tourn (43-45), Juan Tourn (44-45), María G. de Tourn, Sofía G. de Cervetti, Juan Planchón (44-45), Davil Volla (44-45).
Donación. — Armando Gauthier $ 17.30.

Colonia Belgrano. — Ernesto Mangiaut (44-45), Santiago Poët (44), Alberto Tron (44), Rosa P. de Reynold, Efraim Calame, Santiago Mangiaut, Emilio Giacomino (44), Juan Constantino (44-45), Alfredo Nicollier (44), Guillermina Davyt, Sofía C. de Tron, Pedro Sinquet, Carlos Micol.

Colonia Inglaterra. — Casiano Olivera (44-45), Evangelio B. Fripp, Santiago Pilon, Francisco Bruno, Humberto Chollet, Santiago Bouissa (44-45).
Donación. — Samuel Gauthier $ 2.00.